

# SZCZEPIONKA PRZECIWKO TĘŻCOWI (TETANUS) i DYFTERYTOWI (DIPHTHERIA) (Td)

**CO POWINNO SIĘ  
WIEDZIEĆ ZANIM  
DZIECKO LUB  
DOROSŁY PODDA SIĘ  
SZCZEPIENIU ?**



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

Centers for Disease Control and Prevention  
National Immunization Program



Td – Polish 6/10/94

## INFORMACJE O TYCH CHOROBYCH

Tężec (szczękościsk) i dyfteryt są chorobami groźnymi. Tężec jest spowodowany bakteriami, które dostają się do organizmu przez skaleczenia lub rany. Dyfteryt rozprzestrzenia się gdy bakterie osoby zakażonej trafiają do nosa i gardła innej osoby.

<p><b>Tężec wywołuje:</b></p> <p>ostre i bolesne skurcze mięśni</p> <p><b>Może doprowadzić do:-</b></p> <p>“szczękościsku” kiedy pacjent nie jest w stanie otworzyć ust ani przełykać</p>	<p><b>Dyfteryt powoduje:</b></p> <p>utworzenie się błoniastego wysięku w nosie, gardle lub przełyku</p> <p><b>Może doprowadzić do:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- trudności w oddychaniu</li> <li>- niewydolności serca</li> <li>- paraliżu</li> <li>- zgonu</li> </ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## INFORMACJE O SZCZEPIONKACH

### Korzyści szczepienia

Najlepszym zabezpieczeniem przed tężcem i dyfterytem jest szczepienie. Szczepienia znacznie ograniczyły ilość zachorowań na te choroby. Dzięki szczepionkom DTP ( dyfteryt, tężec i koklusz), DtaP ( dyfteryt, tężec i szczepionka zawierająca zabite wirusy kokluszu) oraz DT (dyfteryt i tężec) przypadki tych chorób wśród dzieci są sporadyczne. Ilość przypadków znacznie by wzrosła gdyby zaprzestano szczepień.

### Kiedy powinniśmy dostać szczepionkę Td?

Td jest szczepionką dla osób powyżej 7 roku życia. Osoby, które w ciągu swojego życia nie otrzymały 3 dawek jakiegokolwiek kombinacji szczepień ( DTP, DtaP, lub Dt) powinny zaszczepić się szczepionką Td. Po otrzymaniu 3 dawek, Td powinno być powtarzane co 10 lat aż do końca życia.

Szczepionka Td może być podawane równocześnie z innymi szczepieniami.

Poinformuj lekarza gdy osoba poddająca się szczepieniu:

- miała kiedykolwiek silną reakcję alergiczną, lub inne objawy po zaszczepieniu szczepionkami Td, DTP, DtaP lub DT
- jest obecnie chora lub obłożnie chora
- jest w ciąży

Po dodatkowe informacje zwróć się do lekarza lub pielęgniarki.

### Jakie jest ryzyko szczepienia szczepionką Td?

Tak jak w przypadku innych lekarstw istnieje znikoma szansa, że po otrzymaniu szczepionki mogą wystąpić silne reakcje a nawet zgon. Ryzyka ponoszone przy szczepieniu są jednak znacznie mniejsze w porównaniu do tych ponoszonych przy zachorowaniach na te choroby gdyby zaprzestano szczepień.

Prawie nikt nie doświadcza problemów po szczepieniu szczepionką Td.

## Objawy lekkie

Jeśli wystąpią jakiegokolwiek reakcje na szczepionkę to zaczynają się one przeważnie w okresie od paru godzin do 1-2 dni po szczepieniu i objawiają się bólem, zaczerwienieniem lub obrzękiem zaszczepionego miejsca.

Reakcje te mogą być silniejsze u osób, które często otrzymują szczepionką Td.

Do uśmierzzenia bolesnych reakcji podajemy paracetamol i ibuprofen (nie aspirynę).

## Objawy poważne

Sporadycznie występują takie objawy jak:

- ostra reakcja alergiczna
- ostry ból i zanik mięśni ramion; symptomy te zaczynają się od 2 dni do 4 tygodni po szczepieniu i mogą trwać przez wiele miesięcy

## Co powinniśmy zrobić w wypadku bardzo silnych reakcji:

- ▶ natychmiast telefonicznie, lub osobiście skontaktować się z lekarzem
- ▶ zanotować objawy oraz datę i czas ich wystąpienia
- ▶ poprosić lekarza, pielęgniarkę lub urząd zdrowia o wypełnienie formularza: „Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)”; można również zawiadomić VAERS osobiście dzwoniąc na numer 1-800-822-7967

---

Rządowy program odszkodowań (The National Vaccine Injury Compensation Program) wypłaca odszkodowania osobom, które odniosły poważne obrażenia spowodowane szczepionką Td. Telefoniczne informacje otrzymasz dzwoniąc na numer 1-800-338-2382

---

Twój lekarz lub pielęgniarka może zaoferować publikacje na ten temat lub zasugerować inne źródła informacji.



Td – Polish 6/10/94